

**VERWALTUNGSRAT****Bericht über die 32. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (6.-8. Dezember 1988)**

Unter dem Vorsitz seines Präsidenten, Herrn Dr. Albrecht Krieger (DE), hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation vom 6.-8. Dezember 1988 seine 32. Sitzung in München abgehalten.

Der Präsident des Amtes, Paul Braendli, erstattete dem Rat Bericht über die Tätigkeit des Amtes im 2. Halbjahr 1988.

Ausführlich ging er dabei auf die bereits ergriffenen oder vorgesehenen Maßnahmen ein, um die strategischen Zielsetzungen des Amtes im Bereich der mittelfristigen Personalplanung, Rationalisierung und Automatisierung zu erreichen. Bei der Automatisierung ist man, vor allem im Sektor Recherche, mit der Vergabe von Verträgen für die Projekte EPOQUE, ELFOS und JIMA einen guten Schritt vorangekommen. Weitere Schwerpunkte des Automatisierungsplans konzentrierten sich auf die Sachprüfung, "Office Automation" und Administration. Außerdem informierte der Präsident des Amtes den Rat über die die Zielvorgaben durchweg übertreffende Jahresleistung in den Bereichen Recherche, Sachprüfung und Beschwerde und gab die Jahresziele für 1989 bekannt.

Auf die internationalen Aspekte eingehend, gab der Präsident des Amtes bekannt, daß für 1988 fünf Forschungsvorhaben aus dem Forschungsfonds unterstützt werden sollen. Ferner informierte er den Rat über die Tätigkeit des Amtes als internationale Recherchen- und Prüfungsbehörde für PCT-Anmeldungen aus Japan und den USA, und beleuchtete kurz die Beziehungen des Amtes zu den nationalen Patentämtern in China, Griechenland, Irland und Portugal.

Abschließend unterrichtete der Präsident des Amtes den Rat über den Stand der Verhandlungen mit der Republik Österreich zur Übernahme von INPADOC. Im Hinblick auf diese Verhandlungen stimmte der Rat einer Verlängerung des Zusammenarbeitsvertrages zwischen der Europäischen Patentorganisation und INPADOC bis zum 31. Dezember 1989 zu.

Der Rat nahm die Berichte mehrerer Arbeitsgruppen entgegen. Nach Schätzungen der Arbeitsgruppe Statistik ist

**ADMINISTRATIVE COUNCIL****Report on the 32<sup>nd</sup> meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (6-8 December 1988)**

The Administrative Council held its 32<sup>nd</sup> meeting in Munich from 6 to 8 December 1988 under the chairmanship of Dr Albrecht Krieger (DE).

The President, Mr Paul Braendli, reported to the Council on the Office's activities during the second half of 1988.

In his report he detailed the Office's existing and proposed measures to achieve its strategic objectives in medium-term staff planning, rationalisation and automation. On automation, especially for search work, the Office has taken a significant step forward with the award of contracts for the EPOQUE, ELFOS and JIMA projects. Other priorities in the automation plan include substantive examination, office automation and administration. The President also informed the Council that the Office had amply fulfilled its 1988 targets for search, substantive examination and appeals, and at the same time announced those for 1989.

Turning to international affairs, the President announced that the EPO Research Fund would be supporting five research projects for 1988. He also informed the Council about the Office's work as international searching and examination authority for PCT applications from Japan and the USA, and touched on its relations with national Offices in China, Greece, Ireland and Portugal.

The President concluded with a progress report on the negotiations with INPADOC, with a view to which the Council agreed to an extension of the co-operation agreement between the European Patent Organisation and INPADOC until 31 December 1989.

The Council also heard the reports of various committees and working parties. The Working Party on Statistics

**CONSEIL D'ADMINISTRATION****Compte rendu de la 32<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 6 au 8 décembre 1988)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 32<sup>e</sup> session à Munich du 6 au 8 décembre 1988, sous la présidence de M. Albrecht Krieger (DE).

Le Président de l'Office, M. Paul Braendli, a fait rapport au Conseil sur les activités de l'Office au cours du second semestre 1988.

Il a exposé en détail les mesures qui ont déjà été prises ou qui sont envisagées en vue de permettre à l'Office d'atteindre ses objectifs stratégiques dans le domaine de la planification à moyen terme des effectifs, de la rationalisation et de l'automatisation. En ce qui concerne l'automatisation, un grand pas a été fait, surtout dans le secteur de la recherche, grâce à la passation des contrats relatifs aux projets EPOQUE, ELFOS et JIMA. L'examen quant à la forme, la bureautique et l'administration ont été les autres grands volets du plan d'automatisation. Le Président de l'Office a par ailleurs fait connaître au Conseil les résultats obtenus pour l'année dans les secteurs de la recherche, de l'examen quant au fond et des recours, résultats qui se sont avérés dans tous les cas supérieurs aux objectifs fixés, et a annoncé les objectifs que l'Office s'est fixés pour 1989.

Abordant les questions internationales, le Président de l'Office a signalé que pour l'année 1988 cinq projets de recherche doivent bénéficier de subventions versées par le fonds de recherche. Il a informé en outre le Conseil des activités exercées par l'Office en sa qualité d'administration chargée de la recherche et de l'examen internationaux pour les demandes PCT en provenance du Japon et des Etats-Unis, et a évoqué brièvement les relations que l'Office entretient avec les offices nationaux de brevets de la Chine, de la Grèce, de l'Irlande et du Portugal.

Le Président de l'Office a ensuite informé le Conseil de l'état d'avancement des négociations menées avec la République d'Autriche en vue de l'incorporation d'INPADOC. Eu égard à ces négociations, le Conseil a approuvé la reconduction jusqu'au 31 décembre 1989 de l'accord de coopération conclu entre l'Organisation européenne des brevets et INPADOC.

Divers groupes de travail ont également fait rapport au Conseil. Le groupe de travail "Statistiques" estime que le

für 1988 von 51 000\* und 1989 von 57 000 Anmeldungen auszugehen. Bis 1994 ist mit 77 000 Patentanmeldungen zu rechnen.

In breitem Einvernehmen genehmigte der Rat eine Änderung des Besoldungssystems für die Bediensteten des Amtes. Die Präsidenten des Rates und des Amtes würdigten diese Entscheidung als einen für die Zukunft des EPA überaus bedeutsamen Schritt und sprachen allen Beteiligten, vor allem der vom Präsidenten des EPA eingesetzten externen Beratergruppe, ihren Dank für die hierfür geleistete Arbeit aus.

Ein weiterer Beschluß des Rates, durch den die Regeln 17, 35, 58, 85a und 85b EPÜ mit Wirkung vom 1. April 1989 geändert werden, ist im ABI. EPA 1989, 1 abgedruckt.

Der Rat billigte die Haushaltsrechnung 1987 sowie den Bericht der Rechnungsprüfer und erteilte dem Präsidenten des Amtes Entlastung hinsichtlich der Ausführung des Haushaltsplanes 1987. Der Rat stellte den Haushaltsplan 1989 mit Einnahmen und Ausgaben in Höhe von 914 781 000 DEM fest und genehmigte den Finanzplan für die Jahre 1990-1993.

Den vom Amt erstellten mittelfristigen Personalplan nahm der Rat zur Kenntnis, und er genehmigte den Stellenplan für 1989. Ferner genehmigte der Rat eine Reihe von Maßnahmen zur Erweiterung und zum Ausbau des EDV-Netzes im Amt.

Auf Vorschlag des Amtes beschloß der Rat, die Druckverträge zur Herstellung der Publikationen des Amtes für ein weiteres Jahr, bis Ende 1990, zu verlängern.

Nach eingehender Erörterung billigte der Rat den Erwerb eines Grundstückes in Leidschendam (NL) und ermächtigte den Präsidenten des Amtes zur Unterzeichnung des Kaufvertrages. Der Auslobung eines internationalen Architektenwettbewerbes für die Errichtung eines neuen Gebäudes für die Zweigstelle Den Haag in Leidschendam stimmte der Rat zu.

Der Rat ernannte zwei neue Vorsitzende der Beschwerdekammern (Mechanik) und ein weiteres Mitglied der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer. Gleichzeitig billigte der Rat die Einrichtung einer neuen Direktion in der Generaldirektion 3, die für Verwaltungsangelegenheiten, Planung, Dokumentation und wissenschaftliche Dienste verantwortlich ist.

reckoned with 51 000\* applications in 1988, 57 000 in 1989 and 77 000 by 1994.

By general agreement the Council approved changes to the remuneration system for EPO staff. Both Council Chairman and President of the Office paid tribute to this decision of great importance for the Office's future, and thanked all those - especially the Advisory Group appointed by the President - who had made it possible.

A further Council decision amending Rules 17, 35, 58, 85a and 85b EPC with effect from 1 April 1989 is published in OJ EPO 1989, 1.

Having approved the accounts and auditors' report for 1987 and the President's management of the 1987 Budget, the Council adopted the 1989 Budget with income and expenditure of DEM 914 781 000 and approved the 1990-1993 Financial Plan.

The Council noted the Office's medium-term staff plan and approved the 1989 Table of Posts. It also authorised a series of measures to extend computerisation within the EPO.

As proposed by the Office, the Council decided to extend the printing contracts for EPO publications for a further year up to the end of 1990.

After detailed discussion the Council approved the purchase of a site in Leidschendam (NL) and authorised the President to sign a purchase agreement. It also agreed to the formal announcement of an international architectural competition for the design of the EPO's new building at The Hague, to be located on the Leidschendam site.

The Council appointed two new Chairmen of Boards of Appeal (Mechanics) and a further member of the Boards of Appeal and Enlarged Board of Appeal. At the same time it approved for Directorate-General 3 a new directorate to handle administrative affairs, planning, documentation and legal research services.

nombre de demandes déposées devrait être de 51 000\* en 1988 et de 57 000 en 1989 et atteindre 77 000 par an d'ici 1994.

Le Conseil a approuvé à une large majorité une réforme du système de rémunérations des agents de l'Office. Le Président du Conseil et le Président de l'Office ont déclaré qu'il s'agissait là d'une décision capitale pour l'avenir de l'Office et ont remercié tous ceux qui ont participé à cette prise de décision, et avant tout le groupe d'experts externes institué par le Président de l'OEB, pour le travail accompli.

Une autre modification du Conseil, modifiant les règles 17, 58, 85 bis et 85 ter CBE à compter du 1<sup>er</sup> avril 1989 est reproduite au JO OEB 1989, 1.

Le Conseil a approuvé les comptes de l'exercice ainsi que le rapport des commissaires aux comptes pour 1987 et a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du budget 1987. Le Conseil a adopté en outre le budget pour 1989, qui s'équilibre en recettes et en dépenses à 914 781 000 DEM, et a approuvé le plan financier pour les années 1990 à 1993.

Le Conseil a pris note du plan des effectifs établi à moyen terme par l'Office, et a approuvé le tableau des effectifs pour 1989. Il a en outre approuvé une série de mesures visant à étendre et à développer le réseau informatique à l'Office.

Sur proposition de l'Office, le Conseil a décidé de reconduire encore pour un an, c'est-à-dire jusqu'à la fin de l'année 1990, les contrats d'impression passés pour les publications de l'Office.

Après de longues discussions, le Conseil a approuvé l'acquisition d'un terrain à Leidschendam (NL) et a autorisé le Président de l'Office à signer le contrat de vente. Il a approuvé l'organisation d'un concours international d'architecture pour la construction à Leidschendam d'un nouveau bâtiment destiné à abriter le département de l'OEB à La Haye.

Le Conseil a nommé deux nouveaux présidents des chambres de recours (Mécanique) et un nouveau membre des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours. En même temps, il a approuvé la création d'une nouvelle direction à la direction générale 3, qui sera chargée de la gestion, de la planification, de la documentation et des recherches juridiques.

<sup>\*)</sup> 1988 sind rund 52 300 (vorläufige Zahl) europäische und Euro-PCT Anmeldungen eingegangen.

<sup>\*)</sup> In 1988 some 52 300 (provisional figure) European and Euro-PCT applications were filed.

<sup>\*)</sup> En 1988 environ 52 300 (chiffre provisoire) demandes européennes et Euro-PCT ont été déposées.